

請投

溫哥華京士威區
社信黨省選候選人

鄭暖國



神聖一票

他的政綱如下：

1. 協助籌建華埠多層停車場
2. 加強措施以打擊罪案
3. 爭取成立更多廉租屋和耆英大廈
4. 加強英文作為第二語言訓練和新移民就業計劃
5. 爭取一個平衡的財政預算案
6. 提倡卑詩省內的多元文化活動

請在選票上第一個名字旁劃上 ☒ 符號！

JUNG, Christie

Social Credit, Vancouver-Kingsway

X

2545 KINGSWAY

VANCOUVER B.C. V5R 5H3

TEL: 436-3632

多謝各位朋友的熱烈支持 !!!

鄭暖國助選朋友團

Friends & Committee to Elect
Christie Jung, Vancouver - Kingsway.

祝馬到功成

為僑胞增光

中華會館
鄭榮陽總堂
恩平總會館
濠頭僑所
岑氏宗親會
黃蝦健身會
餐館業職工聯誼會
美景旅行社
鄭炯光夫婦
伍澤濂夫婦
雷濃協夫婦
黃蝦師傅夫婦
馬松安夫婦
甄熾光夫婦
黃栢平夫婦
Attorney General
Hon. Russell G. Fraser,
and
Mrs. Jone Fraser

黃覺鐘夫婦
廖全享夫婦
梁兆基夫婦
蔡培夫婦
胡光前夫婦
陳鳳蓮
梁偉洪夫婦
鄭潮樞夫婦
鄭家禎夫婦
關榮深夫婦
張達濃夫婦
鄭鶴溪夫婦
梁慰庭夫婦
新奇士花舖
陳兆球夫婦
鄭堯鏗夫婦
鄭鏗源夫婦

鄭玉棠夫婦
鄭潮偉夫婦
恩中校友會
鄭伯旺夫婦
鄭煥新夫婦
馮保廷夫婦
鄭家儒夫婦
鄭惠林夫婦
鄭炎宋夫婦
鄭福興夫婦
鄭有權夫婦
何桐夫婦
鄭福和夫婦
岑治臣夫婦
梁本欣夫婦
鄭運利夫婦
伍偉文

鄭暖秀
林樹球夫婦
梁相夫婦
鄭榮相夫婦
張貴裕夫婦
張德威夫婦
吳達材夫婦
鄭栢榮夫婦
鄭炳權夫婦
鄭壽仁夫婦
鄭伯祥夫婦
鄭琮娟
甄溢森夫婦
鄭傑仇夫婦
黎全業夫婦
伍池棟夫婦
唐進喜

鄭福棠夫婦
鄭栢利夫婦
鄭永就夫婦
鄭國輝
吳金濤夫婦
唐惠文夫婦
吳梓材夫婦
鄭福謀夫婦
鄭偉業夫婦
嶺南畫院
李鎮深夫婦
鄭宗勵夫婦
鄭炳相夫婦
鄭計祥夫婦
鄭慶祥夫婦
陳永權夫婦
鄭家捷夫婦

江海校友會
獨醒校友會
鄭松晃夫婦
鄭松培夫婦
鄭偉嘯夫婦
吳文照夫婦
陳宏栢夫婦
鄭灼燕夫婦
岑連開夫婦
梁培灼夫婦
鄭榮洽夫婦
鄭植深夫婦
鄭頌堯夫婦
鄭宗發夫婦
梁錦沛夫婦
徐發起夫婦
馮茂操夫婦
茹容均夫婦
呂定國夫婦

同敬賀 (排名不分先後)

大漢公報

The Chinese Times

PRINTED AND PUBLISHED
FOR THE PROPRIETOR BY THE
MANAGER AT THE CHINESE TIMES
PRESS, 1111 EAST KINGSWAY
VANCOUVER, B.C. V5R 5H3
Phone: (604) 685-8573
Fax: (604) 685-1198

本報創刊於一九〇七年

(溫哥華加新社十一日電) 郵務員工獲工會通知準進行另一次全國性罷工行動。

全加郵務工會溫哥華分會主席星期四在一個溫哥華集會中說，工會與郵政公司的談判進行不够迅速。

查爾登說，大家要準備隨時採取工業行動。他說，總公司的行政主任即將宣佈是否繼續談判或發出廿四小時通知退出談判。

全國各地勤務人員曾示威抗議合約談判進展緩慢。企連打，泰里和昆索三市的勤務人員均曾有行動表示不滿。但由於所有行動均在午膳時間和上班前後進行，因此，並無干擾正常服務。

二埠的勤務人員曾派發民意調查表，詢問居民對未來郵政服務的意見。

年齡祇在四歲至六歲之間

(佛羅里達州) 的母親說，警方將他們以刑事罪起訴，是不必要的。六歲的男童因為在空置的房屋內以摩托油塗牆壁及地氈，與及打碎物件，造成高達一萬美元的損失，已于上星期日晚間被警捕。

母親無須由說：「警方無須由如此做法，我的孩子並不知道他們有做出任何錯事，他們以為可以利用該屋作為他們的會所，因此進行裝修。」

獲十輛非法入境的小汽車。這些汽車

中國首 安全套

開闢中

(開羅八八) 金秋季節，

(索非亞十日 爲倒賣被盜汽車的
據保加利亞 中心之一。

（索非亞十日電）據保加利亞《民主報》十日報道說，保加利亞海關上週共截獲盜汽車的為倒賣被盜汽車的中心之一。

（布加勒斯特
十日電）中國著名
藝術成就和創作特
點。

畫家徐悲鴻藝術展於十七日中午在布加勒斯特中國劇院大廳隆重開幕。這次共展出十幅徐悲鴻的代表作，其中包括《群馬》、《愚公移山》和《秦戈爾巴》等名作。徐悲鴻漢學家二百多人出席了開幕式。中國駐羅馬尼亞大使王蓋卿也出席了開幕式。

羅文化部長高維多·費里西副

務秘書瓦內里烏斯贊說：徐悲鴻的品獨具匠心，情橫生，既有中國藝術的浪漫主義，又有歐洲傳統的現實主義。

有卅多國百餘官員參加

(瑞士克朗——席了會議。
聯合國教科文組織

市場的專業人員出
研究世界通訊市場
形勢、通訊在當代
集團和九龍倉

抵開羅 兩國航線

本屆大會是在市道前景樂觀。

新開辦的責任、廣告業的發展與革新以及通訊在發達國家與發展中國家所起的影響等問題。

現時沙田區面面地價為一千八百至二千八百港幣，以十二億五萬九千八百八十元，於上一年度。

生活中心所起作用。

抵開羅 兩國航線

長途自動電話增十三倍

(北電)八十年代末九十年代初，大中城市居民的「安裝電話熱」成為持續高漲的經濟「熱點」。據統計，近五年間，中國長途自動交換機容量增長了十三倍，電話機普及率在這個十一億多人口的大國竟達到百分之一點一。

光纖通
光纜通

八十二億元，其中郵政快件、特快專遞增長百分之四十。

上述數字表明，中國郵電通信現代化正在大面積快速推進。中國郵電通信事業的長足進步的起始點是一九八零年，是改革開放年代獲得發展最快的國民經濟部門之一，其發展呈現出以下三個顯著特點：

一、以國家為主、利用外資和地方多渠道、自籌為輔的投資結構日趨完善，郵電通信建設的投入持續大幅度增長。「六五」期間，中央貸款地方集資和國外貸款用於郵電通信建設的金額為三十九點三億元，「七五」期間則為一百八十八點九億元，為前五年的三點八倍。市話交換機容量達到二百五十五點六萬門，長途

用國
傳播
些高技
信的現
的三
信建設
省際、
方、集
五年出
通信網
動後帶
浙一帶
出。這
逐步走

標賽將由中國承辦。一九九五年世界錦標賽將由中國承辦。世界橋聯提出承辦一九九五年世界錦標賽的詳細計劃。

一九九三年世 楊養的詩集

（中國海外（香港）建築公司、信和）組成的公司今日下午在官地拍賣場

萬港元投得位於沙田區面積達二十二萬呎的一塊建築地皮，平均每平方尺樓十二點三港元。

小型住宅樓宇每平方英尺售價二千六之間。上述樓面成交價加上建築費、加上地產商獲利二成，三年後建成的少四千萬港元，反映地產商對本港地產

新技術成果的運用在中國垂直電信產業規模。這集中體現在程控數字交

八十年代，容量為二千六的程控市
和容量為一千零二十四線的程控長話
於全國一半以上省份和四分之一以上
的通信。具有當代水平的最大容量程
控設備完成了樣機科研設計，並在九

路已達三千八百公里，其中四次群
統約五百公里。此外，中國目前利
目已發射的衛星是衛星通信。這兒

和平的分工又合作進行郵電通
展格局形成，從國家主幹通信網到
城鎮通信網的建設出現國家、地
一個新現象上：由國家投建的主幹
方建設的通信網相互促進，前者帶
者推動前者，這在廣東、福建和江
省率先發展的許多中小城鎮尤為突
展態勢表明，中國郵電通信事業已
條有中國特色加速發展的新路子。

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE LTD.
255 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
PHONE: 681-1052
七天營業

馳名琵琶鴨 本公司自置
掛爐鴨 設備一流新工場
脆皮大乳鴿 特製白油腸及特
美味白切鵝 瘦白油腸及特
鮮明肉類 干腸、油肝、臘鴨
承接金筍 肉、臘鴨餅、臘梅
探親攜帶手信 送禮自奉佳品

特製風乾
鴨肝
瘦白油腸
腸

150 (大包裝)
每包 \$3.70
175 (大包裝)
每包 \$3.10

本埠各零售商同價發售
歡迎僑胞駕臨選購

古時月亮用作計時

迷人月色只是浮光

一年一度中秋節又來了，今天正是八月十四日，即俗稱的「迎月」佳日。這幾天相信大家都會開過不少有關中秋節的玩笑話，也發現不少有關月亮的詩詞，也發現不少有關月亮的詩詞，也發現不少有關月亮的詩詞...



士多啤利

在家居可盆栽草蓀

我們在家裏可以用小盆栽草蓀，草蓀和草蓀，後者俗稱士多啤利。草蓀和草蓀，後者俗稱士多啤利。草蓀和草蓀，後者俗稱士多啤利...

每日星座

白羊座：受到他人之讚美，若因此而驕傲，則無多大作為。
金牛座：為安排佳節的活動花費甚鉅，不過你懂得千金散盡還復來，也就不在乎了。
雙子座：出現神經質的現象，疑心受威脅，其實是心理作怪使然。
巨蟹座：因客觀原因而待客不佳，今天你有機會讓明白你的處境。
獅子座：和一位頭腦好的同學一起做作業，既刺激又效率奇高。
處女座：心情甚好，可因工作已告一段落，假期將至之故。
天秤座：小心頭痛，不可在夜深人靜時獨自在天...

談小活生

有些人在中學時代，或者成績不夠理想，或者有其他原因，升不上大學，但後來却有所成就，不僅可以在社會上立足，而且卓越，成為某些行業上的出色人物。

學歷淺不必自餒

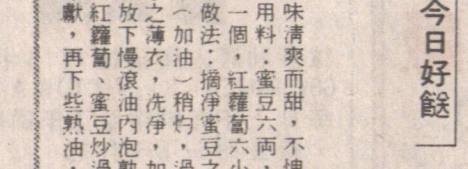
自學亦可有成就

終於在行行上冒出來，雖然在社會上不是有名無名，但在行業上，卻是個出色的人物。這例子其實很多，也不一定是出類拔萃，但不少人不因學歷淺而自卑，他們努力自學，有一位女性放棄了一份高薪的工作，因為她認為這份工作對她的發展機會，為此她作了不少犧牲，甚至放棄了生活。她得到家人的支持，如果人把這些由無到有，由小到大...



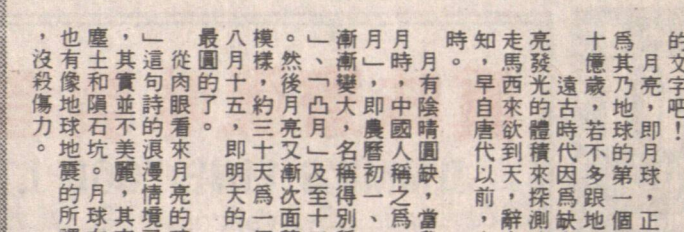
返璞歸真

九十年代自然主義的興起，是人類對現代社會的異化，環境的污染，以及物質的過度追求，而產生的一種回歸自然的思潮。這種思潮在藝術、文學、設計等領域都有體現。在設計領域，它強調簡潔、自然、樸素，反對繁複和人工的堆砌。這種設計風格在家居設計中尤為突出，它追求一種返璞歸真的境界，讓人感到舒適、溫馨和自然。



今日好餚

蜜豆泡帶子
材料：蜜豆、帶子、蔥、薑、蒜、辣椒、豆瓣醬、生抽、老抽、糖、鹽、胡椒粉、生粉。
做法：1. 帶子洗淨，去殼，用生粉抓勻。2. 蜜豆洗淨，去殼，用生粉抓勻。3. 蔥、薑、蒜、辣椒切末。4. 豆瓣醬、生抽、老抽、糖、鹽、胡椒粉調成醬汁。5. 帶子下油鍋炸至熟，撈起。6. 蜜豆下油鍋炸至熟，撈起。7. 鍋中留油，爆香蔥、薑、蒜、辣椒末。8. 加入醬汁，炒勻。9. 加入帶子和蜜豆，炒勻即可。



媽媽茶座

在老友聚會之中，大眼妹問易雲：「你最近有沒有去過媽媽茶座？」
「媽媽茶座？那是什麼地方？」
「媽媽茶座？那是什麼地方？」
「媽媽茶座？那是什麼地方？」



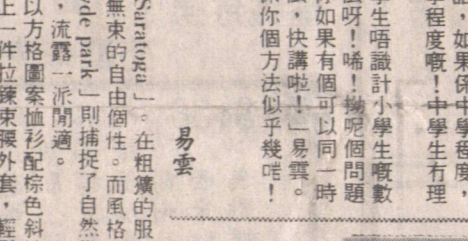
蒸魚方法

日本最近流行書院時裝，女孩狂狂狂，斯文文有如書院女，的確十分討人。附圖這兩位模特兒的衣服配搭就十分書院味，充滿英倫調子，帥氣逼人。

姚醫生性知識信箱

性事與年齡

隨著年齡的增長，男女都進入老年期，是性事過程的最後一期。男性體內的雄激素逐漸減少，女性的卵巢功能也隨之衰退。這導致了性慾的降低、勃起功能的減弱、陰道分泌物的減少等問題。然而，性事與年齡並不一定有直接的關係。許多老年人仍然保持着旺盛的性慾和健康的性行為。關鍵在於個人的身體狀況、心理狀態以及對性事的態度。



精品廊

易雲：「你最近有沒有去過精品廊？」
「精品廊？那是什麼地方？」
「精品廊？那是什麼地方？」
「精品廊？那是什麼地方？」



玻璃幕牆的故事

近年來，玻璃幕牆在建築界流行，這不僅是因為其美觀大方，更因為其具有許多優點。玻璃幕牆可以節省能源，減少室內溫度的波動，從而降低空調的使用。此外，玻璃幕牆還可以提供廣闊的視野，讓人們更好地欣賞周圍的景觀。然而，玻璃幕牆也存在一些問題，如易碎、反光等。在設計和施工過程中，需要充分考慮這些問題，以確保玻璃幕牆的安全和耐用。

桃花劫

世界上所有的事物都會轉化，有時好事會變成壞事，有時壞事會變成好事。這就像桃花劫一樣，它是一種命運的轉折點，讓人感到迷茫和困惑。在桃花劫面前，人們需要保持冷靜，思考自己的處境，並做出正確的決定。桃花劫並不可怕，可怕的是人們在面對它時的無助和恐懼。只要我們勇敢地面對它，並從中吸取教訓，我們就能度過難關，迎來新的開始。

SUPREME DRIVING SCHOOL
拔萃駕駛學校
最新房車 安全易學
天天考期 成功率高
電話：275-8038
傳呼：631-8398

香港駕駛學院
規模宏大 天天考期
筆試快通過
路試速成功
321-3722
Pager 686-8597

UNIVERSE DRIVING SCHOOL
211A 175 E. BROADWAY, VAN., B.C.
經驗豐富 國粵教授
路試筆試 初學補鐘
安全易學 歡迎查詢
電話 436-3268

城市駕駛學校
City Driving School
NO. 5-2414 MAIN ST.
VANCOUVER, B.C.
電話 874-4544
師資優良 經驗豐富 耐心教授
筆試路試 精通國粵 客英馬語
收費公平 忠誠服務

聯合駕駛學校
#5-2910 COMMERCIAL DRIVE UNITED DRIVING SCHOOL
TEL: 253-6888
歷史悠久 經驗豐富 耐心教授
筆試路試 易學速成 合格率高
本校採用90年全新
TOYOTA COROLLA特級房車教授
聘請大溫哥華各區男女經驗教車師傅多名

卑詩駕駛學院
211-175 EASE BROADWAY VANCOUVER, B.C.
TEL: 644-7890
師資優良 耐心教授 易學速成
考期最快 筆試路試 成功率高
WAYNE FUNG BANG LAU
馮尚榮 433-4082 劉兆鵬 657-2823
專人陪同 翻譯筆試 251-5750 郭

ELITE DRIVING SCHOOL
高級駕駛學校
B1-111 W. BROADWAY
※有女師傅教車 ※初學 或 重溫
※日班 或 夜班 ※備有路試用車
電話：872-8717 (吳師傅)

優良駕駛學校
PERFECTION DRIVING SCHOOL
TEL: 433-2888
由 RAYMOND TONG 唐達良主理
名符其實 師資優良 經驗豐富 收費公道
本校全用 TOYOTA 新車教授舒適易學
合格率高 歡迎查詢

Y. LOU  KEELEY DOUGLAS AND
COMPANY LIMITED

大陸職工興兼職熱

人均工資收入增長達十幾近百寫的統計數字表明，一九九〇年大陸在職職工工資外來工資收入增長將近一倍多一點。這表明，在一億多中國工人大軍中，越來越多的人享受「開始「下海」，謀求額外的工作和薪酬。

物位家用「八仙過海，各顯其能」形容發展中的「第二職業」熱潮，認為其直接原動力是企業改革進展慢，大鍋飯依然盛行也是一個重要原因。

六條鐵路幹綫已建七千公里
承擔全國運輸量近百分之十八

北京消息：改革開放以來，京哈線上建成電氣化鐵路達七千一百七十四公里，承擔全國鐵路運量的百分之十七點七，大大提高了鐵路運輸能力，有力地促進了國民經濟的發展。

一九六一年八月，

此時獲悉的真實背景。當時蔣介石能招募外國傭軍作戰的動向，三野領導人迅速報告中央軍事委員會；目前台灣兵力約七個軍，估計共軍師團部隊有二十四萬人，如加上原備軍，則台灣島內兵力應以十萬人以上計算。因此，上述三野的八個軍參加戰役必不可少，必須三野全部參加，加上後勤人員及特種部隊共需五萬人。這樣，我軍對台作戰行動第一次就大為調整：二月二十五日至三月一日，第四野戰軍一部發起海南島戰役，殲滅三點三萬餘人，解放了全島。蔣介石害怕海南島的教訓，「集中一切兵力，確保金門、馬祖」。

爭於廿五日爆發。美國政府對台政策也由於一九四九年十月後的袖手旁觀而轉趨直接地武裝干涉。國際形勢的突然變化，給予我們同時面臨著東北部的朝鮮和東南亞的台灣兩個作戰方向問題。同時在兩個方向作戰，這既不符合毛澤東軍事思想，又同時在兩個方面都不允許。

十月十九日，志願軍入朝作戰。十一月，原作為台灣戰役第一梯隊的第四野戰軍八個軍亦奉命調動參戰。至此，我軍主要戰線由從東南部向南部、由南向北轉向東北部的朝鮮，作戰任務也由解放台灣、統一祖國轉變為抗美援朝。

班做了《三民主義之體系及其實行程序》的演講，全面歪曲孫中山的三民主義，把他自己的封建法西斯主義思想披上了三民主義的外衣，並且要用這種

毛澤東與蔣介石一場筆戰

反投降第三國際」中出，我黨應實行「用民主主義反對投降第三國際，爭取中間性的三民主義」的政策。他還說，國民黨「發表了許多不但反對共產主義，而且也是反對其三民主義的『紛紛錯雜的思想』，亦即假三民主義或半三民主義的思想，應加以嚴正的批駁！」。

一九四三年，世界反法西斯戰爭發生了根本變化，中國的抗日戰爭也處於勝利的前夕，戰後中國的

由於國共合作之初，共產黨曾鄭重宣布：「孫中山先生的三民主義爲中國今日之必需，本黨願爲其

集團的政治觀點和對內對外政策，惡毒咒罵共產黨及其領導的人民抗日武裝，揚言要在兩年內解決共

中國之命運面臨歷史抉擇的關鍵時刻，鬥爭的結局對中國社會的發展產生了深刻影響。

大陸首座現代化博物館

博物院，採了現代化計算機、溫濕度控制系統、防火防災等管道系統和現代化材料，運用黑、白、灰、茶的淡雅明艷色調，使整個建築既有古代建築風韻，又有現代化建築的氣派。

博物館內陳列了自遠古一百一十萬年前的「藍田猿人」，下迄近代鴉片戰爭、漢、唐的燦爛文物三千多件。這些文物，是從目前館中珍藏（包括最近藏來的）十六萬件文物中遴選出的精華，全部是一、二級文物。

和原始社會先祖們開闢的文明曙光，而且由於奴隸社會乃至封建社會曾鼎盛於世。

「八百里秦川文武勝地，五千年歷史古地名城」。陝西歷史博物館及其昭陽的中華文明，已受到世界的注目與青睞。這座車水馬龍，游人如織。法國、日本、美、二十多個國家的博物館已來人、來電、

公開發面的花紋，富多變的史前陶器皿，精美樸的西周青銅，獨具特色的漢瓦當、銅鏡工藝絕技絕倫唐代金銀器和唐三彩，製作等的古龍州紫雲寺等，尤其是長秘不示之，令嘆為觀止的，稱之為「三十三窟僧基聖賢與觀衆首次見馬廐和唐法門宮進香之後再次在世界上轟動。在這裏僅可以看到遠近而來，而且由於奴隸社會乃至封建社會曾鼎盛於世。

大首座現座首座大

甄松鈞
STEVEN YAN
421-3459
手電話：649-312



具齊，業主

新裝修137位
投資移民，
均



△本拿比一年新大屋大
地近快車站，八房，
售卅六萬餘抵買。

Canada Trust Realty

加拿大信託實業公司

2nd FL. 5455 WEST BOULEVARD
VANCOUVER B.C. V6M 3W5

經理 關聯輝
Manager KEITH QUAN

公司電話266-4155



鄭國橋
JOHN K. JANG

LEADER CLUB

公司: 266-4155
手提電話: 649-8328



公司: 266-4155
手提電話: 649-8328



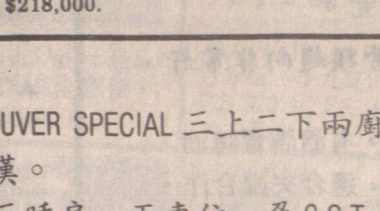
▲東區2958 E. 2街, 3層翻新仔屋, 共有4房, 2廁, 2廚, 土庫完成, 售\$223,000.



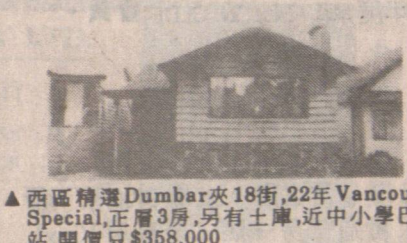
▲Killarney 區6928 Doman St. 3房2廁2廚房, 地大38X132呎近Chaplain Mall 和小學, 叫價\$318,000.



▲495 E28街, 地大樓大, 有屋住有生意做, 樓上有租收, 機會難逢, 開價叫\$280,000.



▲1800 Charland Coq. 20年新3層大屋, 正層4大房, 土庫完成, 另有廳房, 地大只售\$218,000.



▲西區精選Dumbar夾18街, 22年Vancouver Special, 正層3房, 另有土庫, 近中小學巴士站, 開價只\$358,000



鍾炳基
Anthony Chung
傑出經紀成員

公司傳呼: 266-4155
手提電話: 250-8668
中文傳呼: 686-8202

歡迎各埠託售房屋物業, 取價公道, 快捷妥當。

新盤: 3760 BOUNDARY RD. 上三下二, 街角大地, 翻新靚屋, 收租自住, 一流佳選! 快來電約見。

結實靚屋上二下一可分租, 5081 CHAMBERS ST. 近公園學校, 交通方便, 幽靜光猛, 星期日1至3開放。

新盤: 5086 ELGIN 共五睡房四平八穩大屋, 分租近千五元, 隨時可入住一層。

新盤:
12729-114 AVE 素里翻新靚屋好住宅區, 地50X100兩睡房, 即可入伙, 近快車車站及巴士線, 僅售128,000, 快手!



黃漢

TONY WONG
MEDALLION CLUB
LEADER CLUB
SALES MASTER

公司: 266-4155
住家: 876-2335
傳呼: 686-7887

東區▲九年新VANCOUVER SPECIAL 三上二下兩廚三廁卅餘萬, 黃漢。

▲新城市屋, 三睡房, 兩車位, 免G.S.T. \$199,000至\$215,000 黃生或余生。



余超常

ERIC YU
MEDALLION CLUB
LEADER CLUB

公司: 266-4155
住家: 275-9859
傳呼: 686-6788

西區▲收租或自住一層, 收入好, 地大50X125 RT-6 仔屋地, 叫價四十餘萬。黃漢。

▲西十八街收租屋, 廿餘萬, 標準地。余超常

▲WESTEND 兩房柏文, 十七年有海景, 只準自住, 廿萬元。黃漢。

北本拿比▲翻新五睡房屋, 地大約半畝, 叫價四十餘萬。黃生或余生。



賴榮基

Leader Club
EDWARD LAI

PAGER: 631-6384

***3284 VENABLE 地大33X110 兩睡房 \$161,500**

***北雲建築地67X127 可建兩間屋三十萬餘。**

***2428 McMULLEN 西區大屋近名校街角地叫價 \$628,000**

- 本拿比商業樓六街及 EDMOND 樓上三睡房樓下做生意叫價\$428,000
- 近京士威街一年新屋五睡房, 地33X122 \$299,000
- FRASER 及 KINGSWAY 兩上兩下可分租 \$16萬。
- 近 SURREY PLACE 仔屋, 共十二睡房好入息 \$299,000
- 1985 E. 12 街共四睡房樓下分租 \$239,000



近女皇公園三睡房地大33x122 建新屋好地點

陳培

住宅: 321-0577

Pager: 686-6699 PETER CHAN

Leader Club

32街及緬街五睡房地大48x120



⑥ 西區女皇公園, 暫住或建新屋, 地大48x122 搶手地點請快 \$429,000

1

大 33 × 廚、

華大屋地大 59
，下兩伙出租共
門戶，近 Metr
59,000
Vancouver
ria 及一街。地
房，土庫二房，
218,000

Gray Ave. Bb
北四年4300呎豪
房三廳一廚三廁
二廚二廁及獨立
街靜。叫價 43
Grant St. V
新盤, 近 Victor
新裝修, 上三
門戶。叫價 \$

7161
本那比
上四房
廳，二
區靚、
2048
熱門新
1135
及獨立

AVE. 33x122 雙屋
生意，商業舖等
價移氏。

★7352-171H
開價 \$175.00
★956 CLOVER
\$250.00
★1369 E. 14TH
售價 \$170.00
★★另各類
適合投資

關煥蔭
ENNETH KWA
宅：435-725
司：438-81



觀屋，地
層共約
車房，
Ave. 近
層共五
方呎，

2090 Springer
wy. 內部翻新，四
房，兩廚房，2180
本。

★東區Renfrew
大43.5×143.
1900呎環境幽
雅有RV車位
★本拿比城市屋
Lougheed Hw
睡房，三浴室
業主只收回成

四年新 OLD
地 33X122,
2400呎, 叫
上二下一,
房 \$208,000

51 Welwyn St.,
VS 溫哥華特式屋
，四浴室，兩層共
餘。
ton St., 地 33x12
，兩廚房，有後巷車

★ 東區 34
BYLA
五睡房
價卅萬

★ 2474 E
兩浴室

GORDON TANG
住宅 251-9043
傳呼 686-2732
地產買賣
商業投資
生意轉讓

公司電話 438-8161

兩間屋只售 \$ 288,000 地大
49'x122 近 KINWAY 自住一間租

髮型店出售
▲ Fraser 街 Salon For
Sale 好生意,有前途,
叫價 \$28,000。
Don Quan

△ W-BROADWAY 好地位,
生意好,上等好客,六
名髮型師,有拍車位,
開價 \$48,000
DON QUAN

高骨林，近 LOACHEED MALL。
 商場地大 91'x10' 樓上三睡房
 另土庫只 \$ 198,000

0/438-8161

超值新盤

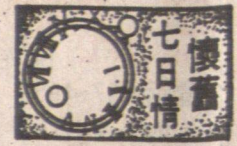
re. Bby.

00呎豪華大屋地大 59×104，
對三側，下兩伙出租共三房二
及獨立門戶，近 Metrotown，
叫價 459,000

St. Vancouver

Victoria 及一街。地大 33×
，上三房，土庫二房，廚、廁
叫價 \$218,000

公司：266-4
住家：876-2
傳呼：686-7



西裝友

「西裝友」，這名詞，最近才在「西裝」和「朋友」之間，產生了一種新的組合。這名詞，是最近才在「西裝」和「朋友」之間，產生了一種新的組合。這名詞，是最近才在「西裝」和「朋友」之間，產生了一種新的組合。



對「西裝友」，最近才在「西裝」和「朋友」之間，產生了一種新的組合。這名詞，是最近才在「西裝」和「朋友」之間，產生了一種新的組合。

蘇聯瓦解和經濟危機

九一國際經濟會議在華盛頓舉行，其中一個重要的議題，是蘇聯的經濟危機。蘇聯的經濟危機，是蘇聯瓦解的一個重要原因。蘇聯的經濟危機，是蘇聯瓦解的一個重要原因。



蘇聯瓦解和經濟危機

文史之功

因為當今世界，有一位青年朋友，他正在研究「文史之功」。他認為，「文史之功」是人類文明的重要組成部分。他認為，「文史之功」是人類文明的重要組成部分。

六軍不發無奈何

白雲飛渡，長江無垠。六軍不發，無奈何。這是一個關於歷史和現實的故事。這是一個關於歷史和現實的故事。

花集

易遺



花集

易遺

易遺

易遺

易遺

易遺

易遺

易遺

易遺

易遺

易遺

易遺

易遺

易遺

易遺

易遺

易遺

易遺

易遺

易遺

易遺

易遺

易遺

易遺

易遺

易遺

易遺

易遺

易遺

易遺

易遺

易遺

易遺

易遺

易遺

易遺

易遺

易遺

易遺

易遺

易遺

易遺

易遺

易遺

易遺

易遺

易遺

易遺

易遺

易遺

易遺

易遺

易遺

易遺

易遺

易遺

易遺

易遺

易遺

和平與爭戰

「以暴易暴」，這是一個老問題了。和平與爭戰，是人類文明的重要組成部分。和平與爭戰，是人類文明的重要組成部分。

將軍集

將軍集

二十年

二十年

雲集樓

雲集樓

雲集樓

雲集樓

雲集樓

雲集樓

雲集樓

雲集樓

雲集樓

雲集樓

雲集樓

雲集樓

雲集樓

雲集樓

雲集樓

雲集樓

雲集樓

雲集樓

雲集樓

雲集樓

雲集樓

雲集樓

雲集樓

雲集樓

雲集樓

雲集樓

雲集樓

雲集樓

雲集樓

雲集樓

雲集樓

雲集樓

雲集樓

雲集樓

雲集樓

雲集樓

雲集樓

雲集樓

雲集樓

雲集樓

雲集樓

雲集樓

雲集樓

雲集樓

雲集樓

雲集樓

雲集樓

雲集樓

雲集樓

雲集樓

雲集樓

雲集樓

雲集樓

雲集樓

雲集樓

雲集樓

雲集樓

雲集樓

相連孖屋出讓

素里區相連孖屋，兩層高，每邊皆有四睡房及書房。地大約有半畝。開價\$244,900。誠屬投資好機會，請勿錯過。歡迎查詢！

新盤

近乃磨及喜士定柏文五百餘呎二樓，新裝修抵買\$76,500。No.5 夾 Cambie, 列治文, 75x96 36年二層大屋六睡房二廚二廁只賣\$205,000。

餐館出讓

★南溫哥華100座位自助餐，開價九萬九。
★溫埠市中心，100座位，日營\$1,500開價\$150,000。
★40座位，咖啡室及Donut店本拿比近近BCIT開價\$250,000。
★北溫85座位，華麗西餐館Steak & Pizza開價\$150,000。

FOR SALE

出告
PRIME DOWNTOWN VANCOUVER
COMMERCIAL REAL ESTATE INVESTMENT
溫哥華市區中心
商用物業投資
- Long term lease 長批約
- Concrete building 堅固石屎樓宇
- Underground parking 地下停車場
BRUNEAU & ASSOCIATES
Realty Ltd.
(604) 689-0411

BRUNEAU & ASSOCIATES

Realty Ltd.

(604) 689-0411

BRUNEAU & ASSOCIATES

Realty Ltd.

(604) 689-0411

BRUNEAU & ASSOCIATES

Realty Ltd.

(604) 689-0411

BRUNEAU & ASSOCIATES

Realty Ltd.

(604) 689-0411

BRUNEAU & ASSOCIATES

Realty Ltd.

(604) 689-0411

BRUNEAU & ASSOCIATES

Realty Ltd.

(604) 689-0411

BRUNEAU & ASSOCIATES

Realty Ltd.

(604) 689-0411

BRUNEAU & ASSOCIATES

Realty Ltd.

(604) 689-0411

BRUNEAU & ASSOCIATES

Realty Ltd.

(604) 689-0411

BRUNEAU & ASSOCIATES

Realty Ltd.

(604) 689-0411

BRUNEAU & ASSOCIATES

Realty Ltd.

(604) 689-0411

BRUNEAU & ASSOCIATES

Realty Ltd.

(604) 689-0411

BRUNEAU & ASSOCIATES

Realty Ltd.

(604) 689-0411

BRUNEAU & ASSOCIATES

Realty Ltd.

(604) 689-0411

BRUNEAU & ASSOCIATES

Realty Ltd.

(604) 689-0411

BRUNEAU & ASSOCIATES

Realty Ltd.

(604) 689-0411

BRUNEAU & ASSOCIATES

Realty Ltd.

(604) 689-0411

BRUNEAU & ASSOCIATES

Realty Ltd.

(604) 689-0411

BRUNEAU & ASSOCIATES

Realty Ltd.

(604) 689-0411

BRUNEAU & ASSOCIATES

Realty Ltd.

(604) 689-0411

BRUNEAU & ASSOCIATES

Realty Ltd.

(604) 689-0411

BRUNEAU & ASSOCIATES

Realty Ltd.

(604) 689-0411

BRUNEAU & ASSOCIATES

Realty Ltd.

(604) 689-0411

BRUNEAU & ASSOCIATES

Realty Ltd.

(604) 689-0411

BRUNEAU & ASSOCIATES

Realty Ltd.

(604) 689-0411

BRUNEAU & ASSOCIATES

Realty Ltd.

(604) 689-0411

BRUNEAU & ASSOCIATES

Realty Ltd.

(604) 689-0411

BRUNEAU & ASSOCIATES

Realty Ltd.

(604) 689-0411

BRUNEAU & ASSOCIATES

Realty Ltd.

(604) 689-0411

BRUNEAU & ASSOCIATES

Realty Ltd.

(604) 689-0411

BRUNEAU & ASSOCIATES

Realty Ltd.

(604) 689-0411

BRUNEAU & ASSOCIATES

Realty Ltd.

(604) 689-0411

BRUNEAU & ASSOCIATES

Realty Ltd.

(604) 689-0411

BRUNEAU & ASSOCIATES

Realty Ltd.

(604) 689-0411

BRUNEAU & ASSOCIATES

Realty Ltd.

(604) 689-0411

BRUNEAU & ASSOCIATES

Realty Ltd.

(604) 689-0411

BRUNEAU & ASSOCIATES

Realty Ltd.

(604) 689-0411

BRUNEAU & ASSOCIATES

Realty Ltd.

(604) 689-0411

BRUNEAU & ASSOCIATES

Realty Ltd.

(604) 689-0411

BRUNEAU & ASSOCIATES

Realty Ltd.

(604) 689-0411

BRUNEAU & ASSOCIATES

Realty Ltd.

(604) 689-0411

BRUNEAU & ASSOCIATES

嘉頓園藝
 荊草園藝鋪泥鋪石
 種花種樹肥草根
 鋸樹修樹鑲木藤芭
 搬運雜物
 電話876-2506

招牌廣告

255-7264

屋頂專家
宏昌公司 230-9888

免費估價
天窗露台
急修漏水
保用期長
款式多種
翻新維修
各類屋頂

昌興 裝修公司

公司電話
 644-4849
 精造廚櫃
 雲石瓷磚
 浴室廚廁
 外牆膠板
 車房露台
 水潤安裝
 屋頂翻新
 政府牌照

水泥路面
更換門窗
舊屋翻新
土庫間格
水喉電燈
各款圍欄
園藝草皮
免費估價

信威水電防盜
DIV. OF SUNYFAIR DEVELOPMENT INC.
GOV'T LICENSED & BONDED
政府及保險公司認可 電力防盜牌照號碼: 2903

專業承接
商業住宅
工業廠房
電力申請
電箱更換
防盜系統
大小水電
維修工程

649-8639 322-8712

更換、維修各類屋頂

ASPHALT SHINGLE 瀝青紙頂
TAR & GRAVEL 瀝青沙石
CEDAR SHAKE 木片頂

華興
通渠通廁
日夜修理水喉
電話 230-3683

恒隆
免費估價
日夜服務
328-3838

永成建築裝修公司
政府註冊

商業住宅
 改建翻新
 土庫間格
 露台車房
 水喉電器
 廚櫃酒吧
 內外油漆
 免費估價

晚電：325-1882
 公司：649-7981

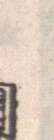
氏凍房電器

APPLIANCE SERVICE
 2450 STREET VANCOUVER, B.C.
 電話：253-4706
 24小時服務

修理

餐館	雜貨店	家庭電器
冰櫃	大小冰身	洗碗機
製雪機	乾洗水機	磁頭音碟

置設計 · 空氣調節 ·

科威特謂最遲十二月 可撲滅全國油井大火

伊拉克入侵帶來損失七百五十億元

【科威特特約社十二日電】科威特石油部長拉巴尼昨日表示，科威特預期最遲在明年十二月，可以將所有油井的大火撲滅。拉巴尼是在科威特首都科威特市，向記者表示上述消息時，曾說：「上述油井大火，將會在明年三月，開始被撲滅，在明年七月，開始被撲滅，在明年十月，開始被撲滅，在明年十二月，開始被撲滅。」

拉巴尼是在上述日期，向記者表示上述消息時，曾說：「上述油井大火，將會在明年三月，開始被撲滅，在明年七月，開始被撲滅，在明年十月，開始被撲滅，在明年十二月，開始被撲滅。」

拉巴尼是在上述日期，向記者表示上述消息時，曾說：「上述油井大火，將會在明年三月，開始被撲滅，在明年七月，開始被撲滅，在明年十月，開始被撲滅，在明年十二月，開始被撲滅。」

美國拒絕由東歐撤走 航空攜帶戰術核彈

南非國民大會主席 曼德拉住宅被槍擊

【華盛頓十二日電】美國參議院外交委員會主席鮑威爾昨日表示，美國將拒絕由東歐撤走航空攜帶戰術核彈。鮑威爾是在參議院外交委員會聽證會上，向記者表示上述消息時，曾說：「美國將拒絕由東歐撤走航空攜帶戰術核彈。」

【哈拉雷十一日電】南非國民大會主席曼德拉的住宅，昨日在約翰內斯堡，遭到不明身份的人，用自動步槍，向曼德拉的住宅，開槍射擊，曼德拉在住宅內，被槍擊，曼德拉在住宅內，被槍擊，曼德拉在住宅內，被槍擊。

伊拉克力極否認 製造核彈計劃

【巴格達十二日電】伊拉克官員昨日表示，伊拉克否認製造核彈計劃。伊拉克官員是在巴格達，向記者表示上述消息時，曾說：「伊拉克否認製造核彈計劃。」

南斯拉夫外長 呼籲停止衝突

謂未有向克國要求領土

【維也納十一日電】南斯拉夫外長馬爾科維奇昨日表示，南斯拉夫呼籲停止衝突。馬爾科維奇是在維也納，向記者表示上述消息時，曾說：「南斯拉夫呼籲停止衝突。」

一位民權領袖 出任海地總理

謂要與美洲國家恢復談判

【太子港十一日電】海地民權領袖杜瓦利埃昨日表示，他將出任海地總理。杜瓦利埃是在太子港，向記者表示上述消息時，曾說：「他將出任海地總理。」

古巴領袖卡斯特羅 強調捍衛革命思想 警告切勿喪失社會主義

【哈瓦那十一日電】古巴共產黨第一書記菲德爾·卡斯特羅昨日表示，古巴將捍衛革命思想。卡斯特羅是在哈瓦那，向記者表示上述消息時，曾說：「古巴將捍衛革命思想。」



**Re-elect
Glen Clark**

你的溫哥華—京士威區
新民主黨候選人
公正、誠實、平易近人
為普羅大眾服務

- 爭取更多英語作為第二語言(ESL)課程
- 爭取拓展亞太區貿易，強化經濟。
- 致力挽救我們的大專教育制度
- 致力令政府更誠實及公正
- 致力改善我們的醫療服務
- 致力為大家謀求一個更公平的稅制
- 為少數民族伸張正義及爭取均等的機會和待遇。



**Vancouver-Kingsway
Campaign Office
431-8119
3003 Kingsway
at Rupert**

CLARK, GLEN  **New Democrats**

**我們不能再忍受
像過去五年
一樣的省政府**

這是轉換政府的時候！



**十月十七日 請投
Ujjal Dosanjh 
(杜新志)一票
(溫哥華堅盛頓區)**

杜新志競選辦事處地址：
5790 VICTORIA DR. VANCOUVER B.C. 請致電：322-6375

榮譽哲學博士
梁藝耀
鐵板神數·紫微斗數
工廠風水 住宅風水
店舖風水 改運

命運 姻緣 改運 姓名

風水裝修·風水招牌
算中英文姓名
婚姻就業擇日
流年吉凶驗算

預約電話: 657-3601 879-7575
879-2399
FAX: 879-8399
205, Lee Bldg. 175 E. Broadway,
(Main St.) Van.

大漢公報

1 East Pender Street, Vancouver
British Columbia V6A 1S9 Canada
Telephone: (604) 685-8575

訂戶姓名: _____ 電話: _____
地址: _____
郵區號碼: _____ 訂閱日期: _____

溫哥華東區/西區每日派報

- ☐ 三個月 \$48
☐ 六個月 \$90
☐ 一年 \$168

列治文區隔日派報

- ☐ 三個月 \$42
☐ 六個月 \$78
☐ 一年 \$144

加拿大郵寄或華埠每日派報

- ☐ 三個月 \$36
☐ 六個月 \$66
☐ 一年 \$120

自取報(親到本報社領取)

- ☐ 三個月 \$27
☐ 六個月 \$48
☐ 一年 \$90

※由一九九一年一月一日起上述報費另加GST※ 國外郵費另計

歡迎訂閱大漢公報
本報設專人派報或郵寄服務。
填妥以下表格，連同報費寄本報，請
事處，或電六八五·八五七五查詢

商住兩用大廈 出讓

入息好已租出，位於沙省約克頓市中心。正層有兩間舖，上層有三間二房柏文，並有完成土庫，開價：
\$180,000 查詢 P.O. BOX 934
YORKTON, SASK. S3N 2X1 或電
話：306-783-5311

生意出讓

B.C. 省 SALMON ARM 自助洗衣店讓，位於市中心，有長期客戶，並有清洗制服服務，極具發展潛質，賣主可自己運作或僱員繼續操作。
詳情請電 (604) 832-6001
或傳真：832-1008
JOHN MURRAY 洽

連鎖快餐店讓

共有四間四十座位快餐攤位，全在名超級市場內，座落在購物中心，如 GUILDFORD, WESTWOOD, LYNNVALLEY 及 TRAIL 之 WILLIE WOOLZIE, 連鎖業生意最佳機會，查詢電話：
596-4445/649-9175 傳真：
590-2146 (PAUL SMITH)

Salt Spring Island

具有島國風情，清靜舒適的生活，又具備有城市生活的各種設施與方便。

1. 杉木屋，二睡房，半畝林地，價 \$89,900
2. 三睡房靚屋，露台向海，景色迷人地大 1 1/2 畝林地，價僅 \$86,900
3. 2500 呎二層高靚屋，有五睡房，三浴室，雙車房、露台等，價 \$230,000

查詢電話 537-4622/537-4390

(MAUEEN)

湖光十色別墅
一睡房、客房、獨立工作室、玻璃花房，開價 \$96,500

查詢 537-5892 (GARY)

誠徵婚友
介紹中西名師
66 歲 男 華裔 誠徵
26 歲 女 華裔 誠徵
38 歲 女 華裔 誠徵
82 歲 女 華裔 誠徵

中醫眼科
專治各種眼疾
27 歲 男 華裔 誠徵
77 歲 女 華裔 誠徵
85 歲 女 華裔 誠徵
43 歲 女 華裔 誠徵

葉苗出讓
本園擁有最優良品種
4 種 日本 櫻花 樹
2 種 日本 楓 樹
0 種 日本 松 樹
4 種 日本 柏 樹
6 種 日本 杉 樹
1 種 日本 柳 樹

ESL 教師

資深有文憑證書教師，接受兒童或成人學生，以 ARBUTUS 區為主。電話：731-9012

車屋出售

高貴林私家公園
車屋兩層高
7 萬二千九百九十九元
5 萬二千九百九十九元
2 萬二千九百九十九元
0 萬二千九百九十九元

廠房出租

石屏寫字樓連貨倉由五千至一萬五千呎大小隨意淨租每方呎由 3.95 元至五元交通方便北本那比近巴士站，有意者請電：日：420-5100 夜 253-0424

列治文區餐室急賣

座落列治文區 PARK ROAD 近第三路大街華茂什貨商場附近，五十座位餐室生意東主離國急賣僅取價四萬餘，歡迎電約引看

製衣廠出讓

有生意財具生意穩定，六街夾橫街，近唐人街交通方便，易請工。友，合投資移民，三萬八千元。請電 872-1698 黎太治。

聘請

招請木工
至少兩年經驗者
3980 號 303 室
999 號 303 室
999 號 303 室

急請

汽車修理
車身修理公司
738 號 303 室
380 號 303 室
380 號 303 室

請中西廚

請中西廚一名
須略懂西廚
有意者請電：
414-9221
414-9221

請木工

請木工一名
須略懂西廚
有意者請電：
874-6915
874-6915

請中西廚

請中西廚一名
須略懂西廚
有意者請電：
414-9221
414-9221

請住家工
35 歲以上女性
2 名，6 天工作
2 名，6 天工作
2 名，6 天工作

請男女工人
HALLMARK 肉類工場，招請男女工人數名，有意者請到 1756 PANDORA 街面洽。(近口牙梳夾士定)

工廠請人
製衣廠招請經驗單針車衣工人多名，自己工，人工好，福利佳，有意請到 KORET CANADA INC. 99 E. CORDOVA ST. VAN. B.C.

請人
急請經驗維修
手提錄像機
及
影相機
技術員各一名
電話：736-0061

招請車位
招數夜班車位，需有經驗底薪 \$5.50
有意者請電：
872-2639
查詢。

SALES PEOPLE WANTED
Will Train - Sales People for Saving Plans, Life Insurance, Funds, Group, RRSP, Pensions, Financial Planning. Wanted experience Life-agent to earn more here. Ph. 876-0210 KAIWAY INSURANCE.

西餐廳聘
經驗西廚，男女企
2 名，長工或散工
有意者請到：
2111 E. TRANS CAN. HWY.
KAMLOOPS, B.C. V2C 3Z9
ORCHID MANDARIN RESTAURANT

請男女工人
HALLMARK 肉類工場，招請男女工人數名，有意者請到 1756 PANDORA 街面洽。(近口牙梳夾士定)

經驗廚師
聘請經驗川、粵菜廚師各一名，有意者請寄履歷到：
1911 E. TRANS CAN. HWY.
KAMLOOPS, B.C. V2C 3Z9
ORCHID MANDARIN RESTAURANT

請人
急請經驗維修
手提錄像機
及
影相機
技術員各一名
電話：736-0061

招請車位
招數夜班車位，需有經驗底薪 \$5.50
有意者請電：
872-2639
查詢。

SALES PEOPLE WANTED
Will Train - Sales People for Saving Plans, Life Insurance, Funds, Group, RRSP, Pensions, Financial Planning. Wanted experience Life-agent to earn more here. Ph. 876-0210 KAIWAY INSURANCE.

請送餐員
誠聘送餐員二名，
2 名，長工或散工
有意者請到：
2111 E. TRANS CAN. HWY.
KAMLOOPS, B.C. V2C 3Z9
ORCHID MANDARIN RESTAURANT

舖位出租
位於 2992 E. 22nd AVE. VAN.
面積 1000 呎，適合小生意或貨倉，有意者請五時後電：
251-3208 或 322-0822 洽。

寫字樓租
由二百呎至二千五百呎或更大，大小隨意，位於唐人街，交通方便，有意者請電：
683-4922
683-4922

樓上出租
三房兩廳，街與方，合不吸煙，無傢具，有意者請電：
255-2638
255-2638

閣樓出租
華埠片打東街閣樓出租，面積一千五百呎，適合做社團會所或寫字樓。有意者請辦公時間電話：
685-8575
查詢。

旺舖出租
華埠片打東街小型舖位出租，地位好，租金平，適合做相館、畫廊或禮品生意，有意者，請辦公時間電 685-8575 查詢。

新屋樓下
32 街東交通方便，近巴士站，二房兩廳，全磚，吸煙，晚五時後不吸煙，有意者請電：
877-0698
877-0698

樓上出租
三房兩廳，街與方，合不吸煙，無傢具，有意者請電：
255-2638
255-2638

樓上出租
三房兩廳，街與方，合不吸煙，無傢具，有意者請電：
255-2638
255-2638

樓上出租
三房兩廳，街與方，合不吸煙，無傢具，有意者請電：
255-2638
255-2638

樓上出租
三房兩廳，街與方，合不吸煙，無傢具，有意者請電：
255-2638
255-2638

樓上出租
三房兩廳，街與方，合不吸煙，無傢具，有意者請電：
255-2638
255-2638

新屋樓下
32 街東交通方便，近巴士站，二房兩廳，全磚，吸煙，晚五時後不吸煙，有意者請電：
877-0698
877-0698

樓上出租
三房兩廳，街與方，合不吸煙，無傢具，有意者請電：
255-2638
255-2638

樓上出租
三房兩廳，街與方，合不吸煙，無傢具，有意者請電：
255-2638
255-2638

樓上出租
三房兩廳，街與方，合不吸煙，無傢具，有意者請電：
255-2638
255-2638

樓上出租
三房兩廳，街與方，合不吸煙，無傢具，有意者請電：
255-2638
255-2638

樓上出租
三房兩廳，街與方，合不吸煙，無傢具，有意者請電：
255-2638
255-2638

新屋樓下
32 街東交通方便，近巴士站，二房兩廳，全磚，吸煙，晚五時後不吸煙，有意者請電：
877-0698
877-0698

樓上出租
三房兩廳，街與方，合不吸煙，無傢具，有意者請電：
255-2638
255-2638

樓上出租
三房兩廳，街與方，合不吸煙，無傢具，有意者請電：
255-2638
255-2638

樓上出租
三房兩廳，街與方，合不吸煙，無傢具，有意者請電：
255-2638
255-2638

樓上出租
三房兩廳，街與方，合不吸煙，無傢具，有意者請電：
255-2638
255-2638

樓上出租
三房兩廳，街與方，合不吸煙，無傢具，有意者請電：
255-2638
255-2638

新屋樓下
32 街東交通方便，近巴士站，二房兩廳，全磚，吸煙，晚五時後不吸煙，有意者請電：
877-0698
877-0698

樓上出租
三房兩廳，街與方，合不吸煙，無傢具，有意者請電：
255-2638
255-2638

樓上出租
三房兩廳，街與方，合不吸煙，無傢具，有意者請電：
255-2638
255-2638

樓上出租
三房兩廳，街與方，合不吸煙，無傢具，有意者請電：
255-2638
255-2638

樓上出租
三房兩廳，街與方，合不吸煙，無傢具，有意者請電：
255-2638
255-2638

樓上出租
三房兩廳，街與方，合不吸煙，無傢具，有意者請電：
255-2638
255-2638

鐵板工廠店鋪
 算婚流
 風水
 預約電話
 FAX: 05, Lee
 出讓五十多位地方
 好批期好生意穩定
 有意請電 1, 2, 8
 7, 85775
 請炒鑊鑊鑊洗碗什
 工以及企拾數名均
 需具經驗有意請電
 421, 88888
 SALES
 Will Travel for Savings, Insurance, Pensions Wanted to earn 0210 KAL
 誠徵業務代辦
 營業壽等計
 旺
 華埠片
 出租，適合
 禮品生
 辦公時
 查詢。
 設備齊全平適合有
 正職小家庭或女性
 吸煙有寵物家庭者
 請電：3254, 9038
 洽
 房一廳及廚廁清淨
 雅潔小家庭，有意
 租賃：3227, 9
 7977件洽。
 一廳各樣齊全適合
 單身或夫婦，吸煙
 免問，有意者請電
 3227, 116669
 新屋出租一房一廳
 交通方便，電話：
 322, 39988

李鵬乘專機抵深圳 為新機場開剪綵

謂既有流設亦要有管理

【深圳十二日電】國務院總理李鵬今天參觀了深圳機場後說，機場設備一流，就要有一流的管理工作。隨後，李鵬為深圳機場正式開航剪綵，宣告深圳空中無交通的歷史結束。

李鵬是在今天上午乘專機抵達深圳的。他在機場通前線前，參觀了機場的各種設施，然後在機場貴賓室會見了中央有關部門及廣東省、深圳市負責人和港澳知名人士。

李鵬表示，前些年時候中英簽定了關於香港新機場建設及有關問題諒解備忘錄，在香港新機場建成以前，相信深圳機場會發揮較大作用。

參加深圳機場通航剪綵的有國務院副總理田紀雲、國務院秘書長羅干、中共廣東省委書記謝非、廣州軍區司令員朱法法及中外來賓約四百人。

民航局長楊紹明向深圳、市副市長、機場建設領導小組李鵬和全國政協常委、香港南洋商業銀行榮譽董事長莊世平先後致詞。李鵬說，深圳機場的建成和通航，對深圳實現一個十年建設目標，促進深港兩地間的交通和繁榮，意義都十分深遠。

今天上午除李鵬的專機飛抵深圳外，還有一架波音七三七客機從北京飛抵深圳機場。

深圳機場於一九八九年動工興建，投資近十億元，地方投資興建的機場，亦是內地民航機場比較先進的。機場佔地最廣，設備最先進，目前全國已有跑道長三千四百多個航空公司在深。

大陸正在制定法規 禁在公共場所吸煙

【香港電】據大陸衛生部門人士透露，國家衛生部和愛國衛生委員會正在制定一項法規，將對香港的衛生、銷售及吸煙場所作出限制。

據悉，這項法規可即出爐，將規定所有公共場所、公共交通工具、辦公地點一律禁止吸煙。到一九九三年，做到所有醫療保健部門和崗位的衛生人員不得吸煙。

消息人士稱，全國預防醫學研究會已經制定了十年戒煙戰略，衛生部打算拿出具體方案公佈實施。

大陸女市長 共有百多名

【香港電】據陸已有百五十餘名大陸婦女組職消息，位女市長，並在相人士透露，目前大陸當數量的女領導幹部、女廠長、女經理。

在婦女就業方面，一九九〇年大陸僅有六十餘萬女職工，到一九九零年底，已增加到五百二十餘萬女職工，佔職工總數的百分之三十七點六。

開放改革以來，更有大批女廠長、女經理等人才脫穎而出。婦女在參加生產建設的同時，參與國家和社會事務管理的程度亦不斷提高。現在全國人大女代表有六百三十四人，常委十六人，女代表在常委中佔百分之三十四。

據透露，大陸目前有一千零四萬人，佔

中國對外經貿部部長稱 廣交會不會停辦或遷址

【廣州電】中國對外經濟貿易部部長李嵐清說，多種貿易形式並存並不影響廣交會的重要性，也不影響廣交會的舉辦和發展，廣交會還要繼續辦下去，不存在什麼停辦或遷址的問題。

李嵐清日前接受第七屆廣交會專題片「中國經濟之光」攝製組採訪時說，中國改革開放帶來了貿易方式的多樣化，但這並不說明廣交會作用會降低。因為，第一，廣交會在歷史上發揮了重要作用，事實證明是成功的，沒有理由把它改革掉，而應該堅持下去。第二，廣交會已辦了七十屆，這本身就很有號召力和影響力，這是很寶貴的，不應輕易改變它。

李嵐清認為，廣交會已成為中國對外貿易綜合性的「一個場所」，它為外商和中國出口廠商提供了不少方便。隨着改革開放的發展，廣交會也發揮了多機能作用，除了以出口成交為主，我們也與客商洽談一些進口商品的業務，合資合作業務和「三來一補」業務。據近幾年的統計，每年參加廣交會的外商人數都在四萬左右，成交額一百一十億美元左右，約佔中國出口總額的四分之一，其作用是巨大的。

李嵐清說，廣交會要進一步發揮其作用，廣交會的內容、形式、方式也要不斷改進，能夠在十五天之內辦完的事情就沒有必要再延長。現在客商越來越多，我們也在考慮如何進一步擴大廣交會的場所，具體形式、展館佈置將來也會有變化，這是必要的。但作為中國出口商品交易會，還要繼續在廣州一屆一屆地辦下去，而且一屆要比一屆辦得更好，成果更大。

台當局不准台塑 赴廈門海滄投資

【香港十二日電】台北消息：台灣經濟發展委員會昨日表示，台塑企業董事長王永慶昨天在台北記者會上表示，大陸海滄計劃，他很想做，但礙於許多他不願明講的因素，目前連第一步都走不通。

王永慶強調，赴大陸投資石化業，仍將是台塑集團不放棄的目標，只要有機會，台塑立刻就去海滄投資設廠。

據台灣報紙報導，甫由美國返台的台塑企業董事長王永慶昨天在台北記者會上表示，大陸海滄計劃，他很想做，但礙於許多他不願明講的因素，目前連第一步都走不通。

江澤民陪同金日成 遊覽楊州名勝古跡

【揚州十二日電】中共中央總書記江澤民今天在隨行的家鄉揚州，陪同朝鮮勞動黨中央委員會總書記、國家主席金日成遊覽了這裏的名勝古跡瘦西湖、大明寺和史公祠。

江澤民和金日成乘船遊覽風景如畫的瘦西湖半個小時。登岸後，江澤民指著水中的五亭橋說：「五亭橋可以說是揚州的象徵，我在外地時，常看這幅畫和照片就想起家鄉。」於是，金日成提議以此為背景合影留念。遊船緩緩前行，兩位領導人興致很高。江澤民談古論今，向金日成詳細介紹了瘦西湖的景觀。他告訴金日成，他小時候經常到瘦西湖來，讀小學和中學時常乘小船到五亭橋那裏遊玩，讀小學和中學時常乘小船到五亭橋那裏遊玩，讀小學和中學時常乘小船到五亭橋那裏遊玩。

現在瘦西湖的許多風景點都是「一五一」期間新建的，樓、閣、橋等建築和自然風景很協調。

江澤民十分喜歡唐代詩人杜牧歌揚州的一首千古絕唱：「青山隱隱水迢迢，秋盡江南草未凋。二十四橋明月夜，玉人何處教吹簫。」他在遊船上向金日成背誦了這首詩，又在下船後指著毛澤東手書的這首杜詩聲情並茂地給金日成讀了一遍，稱選此詩寫得非常好。隨後，江澤民和金日成在熙熙攘攘的揚州街頭，與二十名小學生用筆

遊覽楊州名勝古跡

演奏的古樂曲《漁舟唱晚》。

在始建於公元五世紀的揚州古剎大明寺，江澤民陪同金日成參觀了鑒真和尚紀念堂、歐陽修、平山堂等。江澤民指著大明寺的匾額對金日成說：大明寺是原來的叫法，到清代時不讓叫這個名字，鄧小平主持工作後又給改回來了。當觀看歐陽修祠內刻在石上的歐陽修畫像時，江澤民向金日成介紹說：「我小時候就覺得這幅畫像中歐陽修的胡子是黑色的，這就說明歐陽修是近視眼，而且不管從哪個角度看，他的眼睛總是對着你的。」

離開大明寺之際，江澤民和金日成都雙手合十，向該寺主持釋祥法師告別、致意。

金日成今天下午參觀史公祠時對史公祠的遺蹟看得尤其仔細。他參觀後在貴賓室寫下題詞：「史公祠將軍的愛國精神永放光芒」的留聲。江澤民在另一冊簽名簿上簽了名，並風趣地說：「我報個到」。

今天，揚州市民向江澤民和朝鮮貴賓傾注了極大的熱情，不管他們走到哪裏，都受到不期而遇的人們熱烈鼓掌歡迎，有的還高呼：「江總書記好」、「金主席好」。

新民主黨一諾千斤

哈國動聽的諾言 省民沉重的負擔

哈國誇口能做到財政收支平衡，他又允諾會履行新民主黨的宣言，他根本沒有可能兩者兼顧。

新民主黨的預算案會令卑詩未來五年陷入 \$153 億元之重債。因為只有大幅度加稅，哈國才能履行他的承諾。

新民主黨會令卑詩每一個家庭未來五年每月都要多支出 * \$314.00 !

* 按一般為一家四口計，若全省省民平均分擔那 \$153 億元債項，每家人共要負擔 \$18,860.00

哈國要我們家家戶戶斷擔挑

十月十七日，請投莊士頓的社信黨一票

BRITISH COLUMBIA
SOCIAL CREDIT

你那區的社信黨候選人是誰？
投他/她一票

卑詩與你

共創繁榮 分享收成

你當然不想受加稅之苦
你又相信自由企業可行
你更加希望卑詩經濟繼續繁榮
行使你的公民權利 投社信黨一票



十月十七日請投莊士頓的社信黨一票

RITA JOHNSTON

投票時請在 Rita Johnston 名字右旁加 X

BRITISH COLUMBIA
SOCIAL CREDIT

你區內的社信黨候選人是誰？
投他/她一票！

許諾重實踐 錦論發諍言 浩瀚謀福祉



社信黨堅盛頓區
省議員候選人

十月十七日排行在選票的第一行

請投 許錦浩 GIM HUEY 神聖一票

- 注重治安問題 ● 公平計算地稅 ● 鼓勵外來投資
● 加強守望相助 ● 協助工商發展 ● 創造就業機會
- 貢獻專業知識 ● 擴大外展醫療 ● 植根教育體制
● 審計財政資源 ● 加強保健照顧 ● 提倡德育訓導
- 增ESL課程 ● 參照人口普查 ● 謀養核養老金
● 切實學以致用 ● 增置康樂設施 ● 以符生活指數

鼎力支持 (排名不分先後)

4938 VICTORIA DRIVE, VAN. B.C. PHONE: 324-8683

HUEY GIM

投票時請在許錦浩先生 HUEY GIM 名字右旁加X

最大規模展出各類房屋 卑詩秋季房屋展會 將在卑詩中心舉行

每日有專家作怪電示範

(溫哥華訊)一九九一年卑詩秋季房屋展會，定於十月十七日至二十日在卑詩中心舉行。

開放時間：十月十七日(星期四)下午四時至十時；十八日(星期五)及十九日(星期六)上午十時至下午十時；二十日(星期日)上午十時至下午七時。

此為最大規模的一次卑詩省房屋展會，展出各種改進房屋、自行建築或專門職業人士之各項服務，便利屋主明瞭各項有關房屋常識。每日並有怪電先生沙爾巴斯示範怪電常識等。

歡迎依時前往參觀。查詢電話：二六四·零五四五。

國際佛教觀音寺 辦重陽秋祭法會

(溫哥華訊)國際佛教觀音寺為推廣佛教孝道，慎終追遠美德，特訂於一九九一年十月十六日(星期三)農曆九月初九日舉行重陽秋祭法會，吟誦地藏菩薩本願經一堂。

法會於上午九時半大雄寶殿舉行，並於十月二十日(星期日)晚六時半施放盂蘭盆會，以此功德迴向善信已往親屬加拿大開國以來遇難先儒，世界各地海陸空意外及陣亡戰士，十類孤等眾，同生淨土。歡迎各界蒞臨，附薦先靈。

國際佛教觀音寺地址：列治文史提芬士頓公路九一六零號，電話：二七四·二八二二。

龍岡親義公所選出 一九九二年理監事

(溫哥華訊)溫哥華龍岡親義公所一九九二年理監事，已於十月三日晚九時在該公所選出。

當選的理事：關啟宗、趙華生、張鴻和、張健榮、關振綱、劉球、趙榮富、劉志華、趙德榮、張樹湘、關文傑、趙松基、張景雲、張錫麟、關其遠、關振和、劉振華等。

當選的文書主任：趙榮富、劉鏡生、趙德榮。

監事：關宗武、趙榮富、劉振智、張培斌、關祥國、侯補：劉榮、張泰康、趙錦達。

新華集團蔡繼有君造福社會 榮獲澳督頒贈慈善功績勳章

(溫哥華訊)溫哥華新華集團董事、加拿大溫尼辟市榮華股商、僑界名流蔡繼有君，最近獲澳督頒贈慈善功績勳章。

蔡君在溫哥華創辦新華集團，從事房地產開發，已發展成為溫哥華最大的地產經紀公司之一。蔡君熱心公益，積極參與各項慈善活動，為社會作出重大貢獻。

雲埠僑界慶祝雙十 巡遊華埠歡騰珠城

(溫哥華訊)時值國慶節，溫哥華僑界為慶祝中華民國八十週年國慶，特於十月十日下午一時至四時，在華埠舉行巡遊活動。

巡遊隊伍由僑領率領，包括各社團代表、學生、義工等。隊伍沿途高舉國旗，並向市民致意。巡遊結束後，在珠城舉行慶祝大會，並有精彩的文藝表演。

雲埠僑界慶祝雙十 巡遊華埠歡騰珠城

(溫哥華訊)時值國慶節，溫哥華僑界為慶祝中華民國八十週年國慶，特於十月十日下午一時至四時，在華埠舉行巡遊活動。

巡遊隊伍由僑領率領，包括各社團代表、學生、義工等。隊伍沿途高舉國旗，並向市民致意。巡遊結束後，在珠城舉行慶祝大會，並有精彩的文藝表演。

雲埠僑界慶祝雙十 巡遊華埠歡騰珠城

(溫哥華訊)時值國慶節，溫哥華僑界為慶祝中華民國八十週年國慶，特於十月十日下午一時至四時，在華埠舉行巡遊活動。

巡遊隊伍由僑領率領，包括各社團代表、學生、義工等。隊伍沿途高舉國旗，並向市民致意。巡遊結束後，在珠城舉行慶祝大會，並有精彩的文藝表演。

雲埠僑界慶祝雙十 巡遊華埠歡騰珠城

(溫哥華訊)時值國慶節，溫哥華僑界為慶祝中華民國八十週年國慶，特於十月十日下午一時至四時，在華埠舉行巡遊活動。

巡遊隊伍由僑領率領，包括各社團代表、學生、義工等。隊伍沿途高舉國旗，並向市民致意。巡遊結束後，在珠城舉行慶祝大會，並有精彩的文藝表演。

華人社區人士亦紛紛踴躍參加

雖然這個晚會的安排時間不足三個月，但反應相當不俗，除當選候選人踴躍參加外，華人社區人士亦紛紛踴躍參加，結果四十三席的餐券，一經發售，即告售罄。

該候選人晚會的籌委會主席陳曉芳表示欣慰，她認為在短時間內能有此成績，正是顯示華人的公民意識正不斷增強，亦反映出各候選人對華人選票的重視。

華人社區人士亦紛紛踴躍參加

雖然這個晚會的安排時間不足三個月，但反應相當不俗，除當選候選人踴躍參加外，華人社區人士亦紛紛踴躍參加，結果四十三席的餐券，一經發售，即告售罄。

該候選人晚會的籌委會主席陳曉芳表示欣慰，她認為在短時間內能有此成績，正是顯示華人的公民意識正不斷增強，亦反映出各候選人對華人選票的重視。

華人社區人士亦紛紛踴躍參加

雖然這個晚會的安排時間不足三個月，但反應相當不俗，除當選候選人踴躍參加外，華人社區人士亦紛紛踴躍參加，結果四十三席的餐券，一經發售，即告售罄。

該候選人晚會的籌委會主席陳曉芳表示欣慰，她認為在短時間內能有此成績，正是顯示華人的公民意識正不斷增強，亦反映出各候選人對華人選票的重視。

VANCOUVER LITTLE MOUNTAIN

A POSITIVE
OUTLOOK
A POSITIVE
APPROACH



正確觀點
正確方針

WHITE, SHARON

SOCIAL CREDIT

極妙！
奇化街舊地
遷往
新址633緬街

JACK CHOW INSURANCE
周永職
燕梳

So you want to be a lawyer...

Westcoast Law Fair '91

Admission professionals from major Canadian Law Schools will be in attendance to answer questions and distribute application forms and brochures.

- Dalhousie
- McGill
- Ottawa
- Queen's
- Osgoode
- Toronto
- Windsor
- Western
- Calgary
- Alberta
- Victoria
- Saskatchewan
- New Brunswick
- U.S.C.

Get all the information on Law School at one convenient place and time.

Friday 1 November 1991
Pan Pacific Hotel, Pavilion C, Vancouver
12:00 noon-9:00 p.m.

贈券
為慶祝緬街633號新址開幕，閣下於91年11月18日前携此贈券到本店，可獲8張免費影印服務。

緬街633號
片打西街8號

91年11月18日截止，每券只限一人使用

婦人被控一級謀殺

(溫哥華訊)一名廿一歲婦人被控一級謀殺，警方正調查此案。

警方表示，該名婦人於十月十日在溫哥華市中心的一處公寓內被殺害。警方在現場發現了受害者的屍體，並發現了一些與案件有關的證物。

警方目前正在尋找目擊者，並對該名婦人的背景進行調查。警方呼籲公眾提供有關此案的任何線索。

CHINA HOLIDAYS 中國假期

中國天鵝國際旅遊公司加拿大總代理

直航往返香港 / 台北機票 988 元

特價中國精選團

溫哥華—香港—杭州—蘇州—上海—北京
西安—昆明—桂林—廣州—香港—溫哥華

原價 \$3798 特價 \$3298

費用已包括來回機票、豪華酒店及食膳費)

地址：京士威 4338 號 電話：433-9355

INFO - DATE

Unique confidential service for sincere single. Reasonable rate. For more information, please send self-address return envelope to P.O. Box 88502, 101 - 13753 - 72nd Ave., Surrey, B.C. V3W 0X1

達時 旅運中心

TECH TRAVEL SERVICE LTD.

華埠奇化街268號新華中心203室

旅遊探親
搵達時旅運

營業時間：
週一至週五：早上九時至五時半
週六：早上十時至二時

Tel: 685-5263 Fax: 685-1424

- 電腦訂位, 各地機票, 商務旅遊
- 移民探親, 代訂汽車, 酒店, 旅行保險
- 美加內陸特價機票, 港台, 星馬團體票, 歐陸包機
- 代訂各地旅行團, 賭城, 夏威夷, 迪士尼樂園

Richworld Entertain. & Travel Ltd.

大世界娛樂有限公司

特別介紹

RENO (李橋) 紅鶴希爾頓 24 小時
博彩幸運團

255-0888

- RENO (李橋) 紅鶴希爾頓賭場大酒店邀請閣下參加獨家舉辦之「一日博彩幸運團」閣下祇需付出美金 \$1,200 即可享受下列優待：
- (A) 美金 \$1,200 籌碼
 - (B) 免費溫哥華—RENO 來回直航機票
 - (C) 酒店雙人房
 - (D) 李橋機場—酒店專車接送
 - (E) 精美自助餐兩餐

- (1) 溫哥華起程：九月廿日 (星期五)，晚上九時四十五分
李橋回程：九月廿一日 (星期六)，晚上八時
- (2) 溫哥華起程：十月四日 (星期五)，晚上九時四十五分
李橋回程：十月五日 (星期六)，晚上八時
- (3) 溫哥華起程：十月十八日 (星期五)，晚上九時四十五分
李橋回程：十月十九日 (星期六)，晚上八時

請預訂金

查詢詳情或訂位，請電：

OFF: 255-0888

CEL: 649-6662

辦公室：1892 RENFREW ST.

VANCOUVER, B.C.

CANADA, V5N 3H9

China Travel 加拿大中國旅行社有限公司

香港中國旅行社全資附屬機構

香港精華

\$1,488.00 起 (雙人房計)

包來回機票, 五晚酒店, 機場接送, "東方明珠" 海港夜遊包晚餐, 宋城半天遊。
天天出發 至十二月十二日止

北京七天遊

去年推出, 甚受歡迎, 今年再度舉辦

\$898.00

包溫哥華/北京來回機票, 五晚酒店五天早餐, 機場接送
出發日期：九一年十一月廿九日, 十二月十六日, 廿三日, 廿七日, 九二年二月七日, 十七日, 廿八日
欲免向隅 請早定位

神州精選

- 十五天 香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、廣州、香港。
出發日期：九月廿五日, 十月十八日。\$1595
- 廿一天 香港、廣州、桂林、昆明、成都、西安、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、廣州、香港。
出發日期：十月十九日 \$2083
- 十四天 香港、廣州、桂林、西安、北京、杭州、上海、廣州、香港。
出發日期：十月五日, 十二月, 廿九日。\$1600
- 十八天 香港、廣州、桂林、西安、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、廣州、香港。
出發日期：十月十日 \$1746

辦理：加拿大買單·中國提貨

常備：各國新款電視機、錄影機、洗衣機、電冰箱、音響組合……

貨真價實·提貨方便·信譽可靠·中國境內提貨點共38個城市

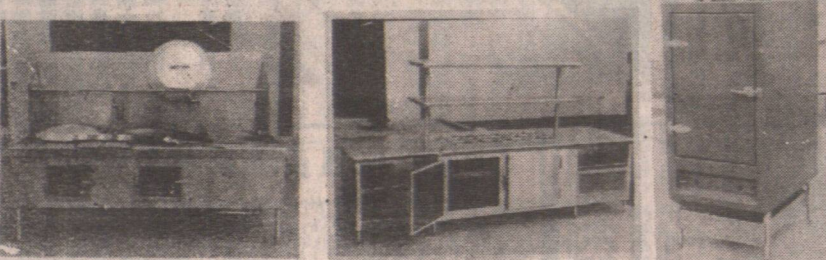
地址：百老匯西街556號 電話：溫哥華區 872-8787

V5Z 1E9

國際爐頭廠

INTERNATIONAL FOOD EQUIPMENT COMPANY

精製各款中國餐館爐頭, 燒臘爐、矮脚湯爐、洗碗槽、烟罩
承接餐館工程 (有工程設計部)



- 二眼爐連雲吞爐 24" x 30" x 57" (燒臘爐) 一銀爐 \$2000 特價 \$1388
- 唐餐館冷凍軟碼櫃 2000 特價 \$1488
- 二眼爐 \$3000 特價 \$1988
- 30" x 31" x 64" (燒臘爐) 三眼爐 \$4000 特價 \$2888
- \$3000 特價 \$2388

※ 備有大量現貨供顧客選購, 歡迎參觀 ※

歡迎查詢: (604) 681-7717

商用展品地址: 456 PRIOR ST. (華埠利僑貨倉隔鄰)
VAN, B.C. V6A 2E5

開放時間: 逢星期一至五, 上午八時至下午四時



“過咗55歲原來都有D着數, 好似係日我去滙豐銀行開戶口, 佢哋有個戶口專係為我哋而設, 而且有好多好處, 連利息都多D啲, 邊個話人老咗冇着數!”

滙豐銀行的利來55戶口

是特別為五十五歲或

以上之客戶而提供。

利率隨閣下之存款增加

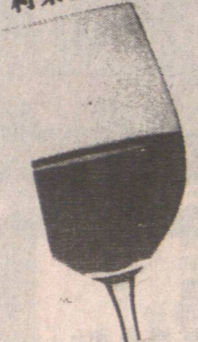
而向上調整, 另外更有

額外½%優待。此外,

閣下亦可免費享受利來戶口

之所有服務。

利來55戶口



滙豐銀行之利來55戶口

將會令閣下親身

體會到年紀日趨成熟

之好處。請即駕臨

本行任何一間分行

索取介紹小冊子或向客戶

服務代表垂詢。

Hongkong Bank of Canada

滙豐銀行

溫哥華總行
副總裁兼經理 狄樂剛
885 West Georgia Street
Vancouver, B.C.
(604) 685-1000

溫哥華華埠分行
副總裁兼經理 李景璇
530 Main Street
Vancouver, B.C.
(604) 683-9611

列治文分行
經理 李敬德
私人貸款主任 龔博華
4800 No. 3 Road
Richmond, B.C.
(604) 270-8711

溫列治分行
經理 倪顯彬
副經理 梁美蘭
5812 Cambie Street
Vancouver, B.C.
(604) 325-1868

溫哥華華埠
編街及奇化街分行
經理 范廣根
副經理 梁嘉文
601 Main Street
Vancouver, B.C.
(604) 688-4682

列治文新華埠分行
經理 姚振文
副經理 孫永亮
#120-8191
Westminster Hwy.
Richmond, B.C.
(604) 276-8700

大平賣



批發、零售無任歡迎



單人床褥上下兩件 \$99

雙人床褥上下兩件 \$149

大雙人床褥上下兩件 \$175

憑此“大漢”廣告, 可獲以上特價優待十月十九日止

本公司仍有大量錄影機TV微波爐
雪櫃梳化及其它家庭傢俬及電器

華聲錄影·傢俬·電器公司

DC VIDEO · FURNITURE & APPLIANCES

648 E. HASTINGS ST. (604) 251-1020